

## FILE LIST

### Series 1: Quileute

#### Sub-Series A: Research

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
1-A-1	Livingston Farrand File (Contains "Quileute Tales," Journal of American Folklore, and the <i>Quileute</i> entry in the Handbook of American Indians)	1919	1-2
1-A-2	Edward Curtis File (Contains ethnographic description of the Chimakum and Quileute from <i>The North American Indian</i> , Vol. 9.	1913	1-3
1-A-3	Albert W. Reagan File – Articles and Correspondence	c. 1911 – 1937, 1970	1-4
1-A-4	George M. Pettitt, "The Quileute of LaPush 1775 – 1945" ( <i>Anthropological Records</i> 14:1)	1950	1-6
1-A-5	Alice Ernst, <i>The Wolf Ritual of the Northwest Coast</i>	1952	1-7
1-A-6	Leo Frachtenburg: Various Articles a. Abnormal types of speech in Quileute b. The ceremonial societies of the Quileute Indians c. Eschatology of the Quileute Indians d. Copies of letters exchanged between Edward Sapir and Frachtenburg (1911 – 1917)	c. 1911 - 1922	2-1
1-A-7	Frachtenburg edited field notes from LaPush – handwritten	1916	2-3
1-A-8	Manuel Andrade handwritten ethnographic field notes from LaPush	1916	2-3
1-A-9	Microfilm of Frachtenburg materials in American Philosophical Society Library, Boas collection	1916	2-5
1-A-10	Settlements of the Quileute and Hoh	1994	3-2
1-A-11	Garland series Quileute and Quinault tribal dockets before the Indian Court of Claims	c. 19 <sup>th</sup> century	3-3
1-A-12	Documents relating to the Quileute treaty (the Treaty of Olympia)	1855	3-4
1-A-13	Quileute arguments for ownership of the area covered with the Quillayute Airbase	1861, 1998, and others	3-5
1-A-14	Verne F. Ray's argument regarding the rights of allottees on the Quinault Reservation before the Indian Court of Claims	1976	3-6
1-A-15	Verne F. Ray testimony regarding Quileute boundaries with the Makah	1956	3-7

1-A-16	Verne F. Ray and XX Lurie, ICC testimony on the Quileute and Hoh borders	1973	3-8
1-A-17 - Missing	Evidence on the Makah boundaries by Ray and Lurie and others		3-9 – Missing
1-A-18	Quileute and Hoh tribal sketches for Jacilee Wray book on the native people of the Olympic Peninsula	1998/2001	4-1
1-A-19	Original Quileute lot ownership	1910	4-2
1-A-20	Quileute resource survey of sites on the reservation in LaPush	1997	4-3
1-A-21	The history of the mouth of the Quillayute River changing course	1885 + 1910	4-4
1-A-22	The Northern Boundary Study, by Ken Hansen	c. 1974	4-5
1-A-23	The Quileute Cemetery drawing – Jay Powell, Edwin Poulin, Rusty Black	1997	4-6
1-A-24	The Quileute Census	1889 – 1928	4-7
1-A-25	Quileute census	1900	4-8
1-A-26	Quileute enrolment and census	1966 – 1969	4-9
1-A-27	The history of shipwrecks at LaPush	1938 – 1998	4-10
1-A-28	Index of the Alanson Wesley Smith papers at The Northwest Room, Washington State Library, Olympia	Index likely 1976, records cover 1853 – 1935	4-11
1-A-29	Photographs in the Alanson Wesley Smith papers in the Washington State Library, Olympia	1976	4-12
1-A-30	Quileute Museum and Longhouse – proposal	1996	4-13
1-A-31	Maps of Hoh River area – township no. 26 & 27, Washington	1894 - 1924	5-1
1-A-32	Hoh River History materials	c. 1990s (compiled)	5-2
1-A-33	Richard Daugherty Quileute field notes from Hoh River (notebooks 1 & 2)	1948 – 1949	5-6
1-A-34	Richard Daugherty Quileute field notes from Hoh River (notebooks 3 & 4)	1948 - 1949	5-7
1-A-35	Overview of Archaeological investigation of Quileute traditional territory, done by Randall Schalk	1997	6-1
1-A-36	Archaeological report on the site of the proposed new Coast Guard Station site in LaPush	1977	6-2

1-A-37	Archaeological reconnaissance of the river valleys of the Western Olympic Peninsula, Washington by Gary Wessen	1978	6-3
1-A-38	Archaeological Investigations at LaPush, Washington, by Mary Ann Duncan	1981	6-4
1-A-39	Coastal Corridor Study by Richard D Daugherty (Vol. 1)	1982	6-5
1-A-40	Coastal Corridor Study (Vol. 2)	1983	6-6
1-A-41	Prehistoric Cultural Resources of the Coastal Strip of the Olympic National Park by Gary Wessen	1989	6-7
1-A-42	The Washington Coastal Corridor Vision Statement – Washington Coastal Corridor Master Plan Cultural Resources/Heritage Sites Inventory and Assessment by Leonard Forsman and Lunn L. Larson	1994	6-8
1-A-43	US Coast Guard Coastal Lookout System Impacts on the James Island Archaeological Site by Randall Schalk	August 1999	6-9
1-A-44	Archaeological Activities associated with the construction of the Quileute Senior Center, LaPush, Washington by Gary Wessen	June 2006	6-11
1-A-45	Soleduck Watershed High Country Archaeology Analysis by David Conca	January 1995	6-12
1-A-46	“Holocene History of Cedar and Native Indian Cultures of the North American Pacific Coast” by R.J. Hebda and R.W. Mathewes in <i>Sciences</i> 225	1984	6-13
1-A-47	Exploring Washington Archaeology by Ruth Kirk with Richard D Daugherty	1978	6-14
1-A-48	The Solduc Watershed Analysis	1995	7-1
1-A-49	The North Fork of the Calawah	c. 1990s	7-2
1-A-50	The South Fork of the Calawah	c. 1990s	7-3
1-A-51	The Dickie River	c. 1990s	7-4
1-A-52	The Hoh River watershed analysis and field notes	c. 1990s	7-5
1-A-53	The DNR project to create a manual for doing cultural modules for watershed analyses	1994	7-6
1-A-54	Ethnobotany of the Olympic Peninsula by Nelsa Buckingham and notes	1979 – 1990	8-4
1-A-55	Foreshore study by Anne Shafer, for which Jay contributed a study called the Hoh and Quileute use of the foreshore in their traditional territory	1999 – 2004	8-5
1-A-56	Plan use by the Makah and Ozette by Steven Gill	1983	8-8

1-A-57	Aboriginal Economic System of the Olympic Peninsula Indians, Western Washington, by Ram Raj Prasad Singh, publication of the Sacramento Anthropological Society	1966	9-1
1-A-58	Near shore Habitat and Resources of the Olympic Peninsula Tribes, put together by a team of member of various Olympic Peninsula tribes.	2004	9-5
1-A-59	Photographs by Chris Morganroth III of a possible traditional Quileute hunting grounds boundary marker found on the Bogachiel R.	c. 1990s	9-7
1-A-60	Note on a possible clam bed on the spit in front of LaPush Village visited by Jay with James Williams and Roy Black III	c. 1999	9-8
1-A-61	Research materials relating to Quileute and Hoh fishing at Quinault and fishing in general	1997 (historical documents 1850 - 1950)	9-9
1-A-62	Barbara Lane reports on Quileute hunting and fishing	1973	9-10
1-A-63	(Moved from Box 9 to Box 10) The Swindell Report, Interviews done in 1942 regarding Olympic tribes' hunting and fishing territories and techniques	1942	9-11
1-A-64	(Moved from Box 9 to Box 10) US Forest Service National Resource Book on American Indian and Alaska Native Relations	1995	9-12
1-A-65	(Moved from Box 9 to Box 10) George Roger Chute collection of notes of Quileute fishing	1955	9-13
1-A-66	Livingston Farrand, "Quileute Tales," from Journal of American Folklore Vol. 32	1919	10-1
1-A-67	Reagan, Albert, "Some Myths of the Hoh and Quileute," from Transactions of the Kansas Academy of Science	1935	10-2
1-A-68	Reagan, Albert and L.V.W. Walters, "Tales from the Hoh and Quileute," from Journal of American Folklore	1933	10-3
1-A-69	Andrade, Manuel, "Quileute Texts," originally published by Columbia University Press and reprinted by AMS Press	1931/1969	10-4
1-A-70	Harry Hobucket, "Quileute Indian Tradition" from Washington History Quarterly Vol. 25	1934	10-5
1-A-71	Jerry Jones, "The Magic Flight and other stories"	1926	10-6

1-A-72	Ahablip (E.J. Schmidt) "They Said the Indians Stole the Goose," in the Callam County Historical Society Publication, Sequim	1987	10-7
1-A-73	The story of Dask'iya	Unknown	10-9
1-A-74	<i>Songs of the Quileute</i> by Elizabeth T. Peek (WSU MA thesis, excerpt)	1973	11-6
1-A-75	"Nootka and Quileute Music" by Frances Densmore (Smithsonian Institute, BAE bulletin #124)	1939	11-7
1-A-76	Quileute Music, the Leo J Frachtenberg Collection (at the BAE)	Index year unknown, records 1916 – 17	11-8
1-A-77	Andrade, Manuel J. English-Quileute dictionary ms	Unknown – c. 1970s	12-4
1-A-78	Frachtenberg, Leo. Quileute Grammar ms	1915	12-5
1-A-79	Andrade, Manuel J. Quileute, from Handbook of American Indian Languages Col. III	1933	12-6
1-A-80	Hoard, James E. Remarks on Pronminialization in Quileute and English.	1971	12-7
1-A-81	Franz Boas, "Notes on the Chimacum Language," American Anthropologist, Vol. 5	1892	13-1
1-A-82	Manuel Andrade, "Notes on the Relations between Chemakum and Quileute," and "Notes on the Relations between Nootka and Quileute," IJAL Vol. 19	1953	13-2
1-A-83	June M. Collins, "Distribution of the Chemakum Language," in <i>Indians of the Urban Northwest</i> by Marian Smith (ed.) Columbia University Press	1949	13-3
1-A-84	Marine Smith, "The People, their contacts and organisation," from <i>Indians of the Urban Northwest</i>	1940	13-4
1-A-85	Morris Swadesh – Several papers on relevant historical linguistics and other issues regarding the relationship of Quileute to Chemakum and other languages	1949	13-5
1-A-86	Franz Boas, Chemakum ms notes from the APS Library collection (set #1)	Unknown	13-6
1-A-87	Franz Boas, Chemakum ms notes from the APS Library collection (set #2)	Unknown	13-7
1-A-88	Franz Boas, Chemakum ms notes from the APS Library collection (set #3)	Unknown	13-8
1-A-89	Franz Boas, Chemakum ms notes from the APS Library collection (set #4)	Unknown	13-9

1-A-90	Proto Chimakuan – Wakashan: a study of the relationships between Quileute, Nootka, Kwakwiltl and Haisla – presented at SFU Northwest Studies Conference	1976	13-10
1-A-91	John Harrington's Chemakum notes	Unknown	13-12
1-A-92	George Gibbs' Chemakum notes from APS library	Unknown	13-13
1-A-93	Quileute Tribal Council resolutions taken from the Sands Point Archives records (Part 1)	1954 – 1996	17-1
1-A-94	Quileute Tribal Council resolutions taken from the Sands Point Archives records (Part 2)	1937 – 1954	17-2
1-A-95	Quileute Law Cases	c. 1920s	17-3
1-A-96	Historical documents of the US Government relating to the Quileute	c. 19 <sup>th</sup> century	17-4
1-A-97	Olympic National Park Ethnographic Overview and Assessment	1997	17-5
1-A-98	Notes by Jay Powell on the A.W. Smith papers in the Washing State Library, Olympia	1994	17-6
1-A-99	Quileute Corporate Charter and by-laws	1936	17-7
1-A-100	Reports relating to an Alaska state fishing case having to do with where the tribes of the Washington Coast could fish, based on the terminology of the Palmer and Stevens treaties of Washington Territory, papers by Barbara Lane and Herbert C. Taylor	1995	17-8
1-A-101	Notes by Jay Powell on the records of the Sands Point US Archives relating to the Quileute Tribal Council from Indian Affairs records of the Portland office	1994	17-9
1-A-102	Woodruff family heir ship materials	c. 1930s – 1950s	18-1
1-A-103	Drawings collected by Albert Reagan in c. 1905 depicting Quileute life in those days	c. 1905	18-7
1-A-104	Some early photographs of Quileutes and LaPush, esp. a set from UW archives	Unknown (collected 1976)	18-8
1-A-105	Photos of Jay with Fred Woodruff, the Quileute Culture Committee, Lillian Pullen and a set with David Forelines when people got together with him and Teri Tavenner at a death watch	1978	19-1
1-A-106	Historic photos of LaPush by Fannie Taylor, postmistress at Mora	Early 1900s	19-2

1-A-107	Maps of Mora and Dickey River area with lot survey register and lot purchase register for the late 1800s and early 1900s	Late 1800s/ early 1900s	19-3
1-A-108	NW Washington maps	1988	19-4
1-A-109	Quileute area maps	c. 1980s	19-5
1-A-110	Newspaper clippings relating to the Quileute	c. 1990s	19-6
1-A-111	Quileute News and other community newsletters and various news clippings	c. 1970s	19-7
1-A-112	Quileute news and Abiyat (newsletter written by Karsten Boysen until c. 2005)	1974 – 2004 (incomplete collection)	19-8
1-A-113	Olympic Coast Telephone directories	1997/98	19-9
1-A-114	QNR (Quileute Natural Resources) annual reports	1994, 1995, 2000	19-10
1-A-115	Ram Raj Prasad Singh, “Aboriginal Economic System of the Olympic Peninsula Indians, Western Washington” (Sacramento Anthropological Society)	1966	1-5
1-A-116	Frachtenburg edited field notes taken at LaPush - typed	1916	2-2
1-A-117	The Story of Bayak and Akil. Told in Quileute by Fred Woodruff, se. Property of Quileute Tribe.	1975	19-11

## **Series 1: Quileute**

### **Sub-Series B: Field Notes**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
1-B-1	Addendum to the Quileute entries in Erna Gunther, “Ethnobotany of Western Washington.” University of Washington Press, 2 <sup>nd</sup> Edition (Corrected by Jay and Fred Woodruff)	1971	8-1
1-B-2	Jay Powell Quileute Ethnobotany notebook	1968 – 1995	8-2
1-B-3	Quileute Ethnobotany Project notebook, with notes of Chris Morganroth III’s life	1998	8-6
1-B-4	Quileute story of the Great Flood, written by Jay Powell	2006	10-10
1-B-5	Notebook: Quileute word list, with Fred Woodruff, etc. Notebook #	c. 1969	14-1
1-B-6	Copy of above	c. 1969	14-1A
1-B-7	Notebook: Quileute, recorded in Honolulu. Notebook #3	January 1970	14-2
1-B-8	Copy of above	January 1970	14-2A

1-B-9	Notebook: Quileute #4 LaPush Powell – informant Woodruff page 521 – 599	July 1970	14-3
1-B-10	Copy of above	July 1970	14-3A
1-B-11	Notebook: Quileute #5 page 600-650	Summer 1971	14-4
1-B-12	Copy of above	Summer 1971	14-4A
1-B-13	Quileute notebook Hal George informant	Summer 1978	14-5
1-B-14	Quileute notebook #2 – bilingual texts by F. Woodruff, Rosie Black, Roy Black	1969	15-1
1-B-15	Copy of above	1969	15-2
1-B-16	Quileute notebook with the information for the lessons in <i>Quileute Language: Book 1</i>	1980	15-3
1-B-17	Copy of above	1980	15-4
1-B-18	Quileute notebook , primarily with Lillian Pullen	1992	15-5
1-B-19	Notebook with corrective changes of the first edition of the Quileute dictionary and other language material	1990 - 1991	15-6
1-B-20	Notebook of the history of the Quileute Tribal Council and community from the Sands Point National Archives	1994	15A-1
1-B-21	Copy of above	1994	15A-2
1-B-22	Jay's Quileute notebook, primarily Lillian Pullen materials	1993 – 1994	15A-3
1-B-23	Copy of above	1993 - 1994	15A-4
1-B-24	Jay's grammatical and vocabulary notebook, working with Fred Woodruff. Notebook #1	1969	15A-5
1-B-25	Copy of above	1969	15A-6
1-B-26	Jay's notebook #6 grammatical and lexical material with Fred Woodruff	1971	15A-7
1-B-27	Copy of above	1971	15A-8
1-B-28	Jay's notebook with abstracts of the paper of A.W. Smith at the Washington State Library	1996 - 1998	15A-9
1-B-29	Copy of above	1996 - 1998	15A-10
1-B-30	Quileute Big Book on namegivings – notebook	1989	16-25
1-B-31	Lillian Pullen notes for the big book Old Times in LaPush and others	c. 1988	16-26
1-B-32	Hal George notebook including ethnographic interview notes	1978	18-2
1-B-33	Life story of Chris Morganaroth III done while researching Quileute ethnobotany	1998	18-3
1-B-34	Leila Fisher interview at Hoh River	1978	18-4
1-B-34A	Herb Fisher Interview	1989	18-4A



1-B-35	Pansy Howeattle Hudson interview at Hoh River	1989	18-5
1-B-36	Ed Maupin interview, excerpt from Jimmy Come Lately and other West end stuff; Ed Maupin's comments on Fanny Taylor's photos and journal; also interview with Betty and Art Munson by Jacilee Wray	1958, 1993, 2001, 2003	18-6

## **Series 1: Quileute**

### **Sub-Series C: Administrative Records**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
1-C-1	Quileute Bibliography of Sources	Nov. 1994	1-8
1-C-2	Quileute Account	1979 – 1981	1-9
1-C-3	UBC Grants	1975 - 1982	1-10

## **Series 1: Quileute**

### **Sub-Series D: Publications**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
1-D-1	J.V.Powell, William Penn, et al. "Place names of the Quileute Indians," in <i>Pacific Northwest Quarterly</i>	July 1972	3-1
1-D-3	The Hoh River Nation, chapter in US National Park Service book ed. By Jacilee Wray. Chapter written by Jay Powell.	2001	5-3
1-D-4	Hoh River Watershed Analysis, produced by Jay Powell	c. 1998	5-4
1-D-5	<i>The Ethnic Unity of the Hoh and Quileute</i> , report by Jay Powell	c. 1998	5-5
1-D-6	An Archaeological Assessment of the Cultural Resources of the Quileute Reservation, LaPush Washington, by Randall Schalk and JV Powell	1997	6-10
1-D-7	"Language and the Prehistory of North America" in <i>World Archaeology</i> Volume 8 #1, by Jay Powell and Dale Kinkade	June 1976	6-15
1-D-8	Quileute Ethnobotany by Jay Powell and Chris Morganroth III	1998	8-3
1-D-9	The Quileute use of the prairies by Jay Powell, a study done for M. Kat Anderson for inclusion in her report on prairies	2002	8-7
1-D-10	Jay Powell, <i>Aboriginal land ownership and hunting</i>	1998	9-2

	<i>by other tribes on Quileute land, a report</i>		
1-D-11	Jay Powell, <i>Quileute Traditional Hunting Territories and Land Ownership at Treating Times</i> , a report for QNR	1999	9-3
1-D-12	Jay Powell, <i>The Quileute and Hob Use of the Foreshore in their Traditional Territory</i> , a report for Jacilee Wray	c. 1990s	9-4
1-D-13	Quileute Fishing and U&A, includes Barbara Lane's report <i>Political-Economic Issues of Indian-White Culture Contact in Western Washington in the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> Centuries</i>	1997	9-6
1-D-14	Quileute Language Reader and Tape (Narratives told in Quileute by Roy Black, Roshie [Ethel Payne] Black, and Fred Woodruff Sr. to Jay Powell)	c. 1971	10-8
1-D-15	Corps of Engineers Report, Jay Powell	1981	11-1
1-D-16	Sites of Religions Interest on the Quileute Reservation	1981	11-2
1-D-17	<i>Quileute Religion: What the Old People Believed as told by the last of the Heritage Generation</i>	1989	11-3
1-D-18	"How can female be both "marked" and "unmarked" in the same language?"	c. 1985	11-4
1-D-19	"Do not abuse the world around us" in Papers of the Salish Conference	c. 1990	11-5
1-D-20	Quileute for Kids: Book 6	1980	11-10
1-D-21	<i>A Reconstruction of Proto-Chimakuan</i> by Jay Powell	May 1970	12-1
1-D-22	Jay Powell, "The Predicate in Chimakum," in University of Hawaii Working Papers in Linguistics, Vol. 4:3	May 1972	12-2
1-D-23	<i>Proto-Chimakuan: Materials for a Reconstruction</i> (dissertation, printed in University of Hawaii working papers in Linguistics, Vol. 7:2	March-April 1975	12-3
1-D-24	(Moved from box 12 to 12A) Quileute Dictionary by J.V. Powell and Fred Woodruff Sr. published by Northwest Anthropological Research Notes, Vol. 10:1 pt 2	1976	12-8
1-D-25	(Moved from box 12 to 12A) Quileute Dictionary: A Dictionary of the language of the Quileute of LaPush, Washington. Quileute Tribal Press	2008	12-9
1-D-26	A phonemic sketch of the Quileute by J.V. Powell – class exercise at U of Hawaii	May 1970	13-11
1-D-27	Chinook Jargon for Quileutes	1990	16-1
1-D-28	Quileute for Fishermen	1990	16-2

1-D-29	Don't Go in the Water	1987	16-3
1-D-30	Don't Spoil the Natural Environment	1989	16-4
1-D-31	We're Going to Give a Name (A Quileute Manual for Name-giving Ceremonies)	1991	16-5
1-D-32	Remembering the Dead – A big book about Memorial Services	1989	16-6
1-D-33	That's my Gramma (or Grampa)	1987	16-7
1-D-34	I Need Some Cedar – A big book about carving	1987	16-8
1-D-35	Pass the Bear Grass – a big book about basketmaking	1987	16-9
1-D-36	The Bossy Teacher Book	1994	16-10
1-D-37	I Won – a big book about Bingo	1994	16-11
1-D-37A	We're Rapping – a big book of things you say to your friends	c. 1994	16-11A
1-D-38	Listen you guys – a Quileute big book of speeches and prayers	1988	16-12
1-D-39	Conversations with Nature – a big book of Quiet thoughts to the nature spirit	1988	16-13
1-D-40	The Old Days at LaPush	1988	16-14
1-D-41	Giving a name – a big book for ceremonies for bestowing traditional names	1989	16-15
1-D-42	Thanks Everybody – a big book of polite things to say at feasts and parties	1988	16-16
1-D-43	Fun Dancing – a big book about dancing	1987	16-17
1-D-44	Welcome to the Crazyhouse! - a big book of school slang	1987	16-18
1-D-45	A Quileute Language Reader and Tape – Narratives told in Quileute by Roy Black, Rosie (Ethel Payne) Black, and Fred Woodruff	1971	16-19
1-D-46	Ocean-related curriculum activities (Pacific Science Center Sea Grant Marine Education Project)	1980	16-20
1-D-47	Quileute language materials produced as speeches and culture modules <ul style="list-style-type: none"> <li>a. A Quileute memorial message</li> <li>b. A Quileute memorial message (for Calvin Payne)</li> <li>c. A Quileute grace before meals</li> <li>d. A Quileute paddle greeting, requesting permission to come ashore</li> <li>e. A Quileute prayer for power</li> <li>f. A Quileute speech before singing (and things to say while singing)</li> <li>g. The Hundred Most Important Words in</li> </ul>	2007	16-21

	Quileute (culture reading) h. Quileute Pride Chant, etc.		
1-D-48	Language Curriculum materials	2007	16-22
1-D-49	Quileute calendars	1976, 1978, 1979, 1980- 81	16-23
1-D-50	Quileute Language Workbook a. #1 Good weather b. #2 Cutting up fish c. #3 There's a deer d. #5 I don't like snakes! e. #6 I'm going to the restaurant! f. #7 Tall Timbers (Big trees!) g. #8 Parts of the Body! h. #9 I'm going to make a canoe i. #10 Quileute words to use at home j. #11 Quileute words to use at school	1991	16-24
1-D-51	Quileute Aboriginal Value Continuance, by Jay Powell	Unknown	11-9

### **Series 1: Quileute**

#### **Sub-Series E: Village life photos**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box #</b>
1-E	Village life photos	1972–1977, 1990–2008	42, 43, 45, 50, 51

### **Series 1: Quileute**

#### **Sub-Series F: Modern basket weavers photos**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box #</b>
1-F	Modern basket weavers photos	2005–2008	49

### **Series 1: Quileute**

#### **Sub-Series G: Counting book photos**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box #</b>
1-G	Counting book photos	1975–1990	44

### **Series 1: Quileute**

#### **Sub-Series H: Historical photos and artefacts**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
1-H	Historical photos and artefacts	1975–1990	47, 48

### **Series 1: Quileute**

**Sub-Series I: Photos of LaPush folks**

Series #	File description	Date	Box/File #
1-I	Photos of LaPush folks	1972– 1975	46

**Series 1: Quileute****Sub-Series J: Audio recordings**

Series #	File description	Date	Box/File #
1-J	Audio recordings	1969-1994	75, 76, 77

**Series 1: Quileute****Sub-Series K: Quinault materials**

Series #	File description	Date	Box/File #
1-K-1	The Quinault Allottees and the USA Government. A report produced by Verne F. Ray with evidence for the US Court of Claims case	1976	7-7
1-K-2	The Quinault River Watershed analysis	1997	20-1
1-K-3	Olson's original Quinault field notes (xerox copy)	1926	20-2
1-K-4	Conversational Quinault, by Ruth Modrow	c. 1966	20-3
1-K-5	Introduction to the Quinault Language by Ruth Modrow	1967	20-4
1-K-6	Quinault Phonemics by James Gibson	1964	20-5
1-K-7	Quinault Dictionary, Ruth Modrow	1971	20-6
1-K-8	Land of the Quinault, by Pauline Capoeman	1990	20-7
1-K-9	The Quinault Indians and Adze, Canoe and House Types of the Northwest Coast by Ronald L. Olson	1936	20-8
1-K-10	A history of Lake Quinault Lodge by R. H. Jones	1997	20-9
1-K-11	Ferrand Quinault film roll	Unknown	20-10

**Series 2: Chinook Jargon****Sub-Series A: Research materials**

Series #	File description	Date	Box/File #
2-A-1	Chinook Jargon for Quileutes – a big book	1990	21-1
2-A-2	Oregon's Historical Esperanto by Chester Anders Fee – Oregon Historical Quarterly 42	1941	21-2
2-A-3	Chinook Jargon by Myron Eells (American Anthropologist)	1894	21-3
2-A-4	Chinook Jargon by Rena V. Grant (IJAL) 11-4	1945	21-4

2-A-5	The Chinook Jargon Past and Present by Rena V. Grant (California Folklore Quarterly) 3	1944	21-5
2-A-6	The Origin of the Chinook Jargon on the Northwest coast by F. Q. Howay (BC Historical Quarterly) 6	1942	21-6
2-A-7	The Chinook Jargon and British Columbia by Robie L. Reid (BC Historical Quarterly) 6	1942	21-7
2-A-8	The American Language by H.L. Mencken	1938	21-8
2-A-9	Chinook Jargon: A Computer Assisted Analysis of Variation in an American Indian Pidgin. PhD Thesis (university of Kansas) by Samuel V. Johnson	1978	21-9
2-A-10	Various Jargon mentions in newspapers, letters, etc. (unsorted)	Mixed	21-16
2-A-11	Songs in Chinook Jargon (Laura Downey-Bartlett and others)	1889	21-17
2-A-12	Keel-a-pie, Chinook Jargon Opera from “Halcyon Days in Port Townsend”	1925	21-18
2-A-13	Article on Chinook Jargon in Pacific Coastal in-flight magazine by Jay and Vickie.	2001	21-19
2-A-14	Select Chinook Jargon transliterations and translations from the Kamloops Wawa	2004	21-22
2-A-15	Unsorted references to an early Haida trade language from Bob Galois	Mixed	21-23
2-A-16	Unsorted early references to Nootka wordlists passed around maritime circles	Mixed	21-24
2-A-17	Henry Zenk, first draft of Chinook Jargon dictionary and other articles	c. 1992	24-1
2-A-18	Michael Silverstein, various Chinook Jargon articles	Unknown	24-2
2-A-19	Franz Boas: Chinook Grammar from Handbook of North American Indian Languages	1911	24-3
2-A-20	Horatio Hale: Chinook and Chinook Jargon lists from US Exploring Expedition	1846 & 1890	24-4
2-A-21	George Gibbs, Jargon Dictionary	1863	24-5
2-A-22	Barbara P. Harri: various papers and dictionary ms	1981 – 1997	24-6
2-A-23	Anthony P. Grant: various Jargon pieces	c. 1995	24-7
2-A-24	Various Chinook Jargon pieces, reports and articles	1981 – 1997	24-8
2-A-25	Various historical materials on Chinook and Chinook Jargon: Terence Kaufman, Dell Hymes, and Henry Zenk, among others	1960s – 1980s	24-9
2-A-26	Various treatments of the shorthand used by Fr. LeJeune to write Chinook Jargon	c. 1890s	21-20

	including a shorthand version on the Chinook Jargon play <i>Joseph and his Brothers</i>		
2-A-27	Chinook jargon songs (See item description)	1980	76

## **Series 2: Chinook Jargon**

### **Sub-Series B: Field notes and correspondence**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
2-B-1	Jay Powell letters of inquiry re: etymology of Chinook Jargon words in correspondence with various linguists (Suzanne Rose, Thom Hess, M. Dale Kinkade, David Rozen, Rob Moore, John Rath, M. Silverstein.)	c. 1977	21-10
2-B-2	Powell's first attempt at a Chinook Jargon etymological dictionary with variations in spelling of words in standard jargon	c. 1990	21-11
2-B-3	Unsorted Chinook Jargon questions and notes (mostly etymological)	c. 1990	21-12
2-B-4	A bibliography of Chinook Jargon material (also included slip files by Terry Kaufman)	c. 1990	21-13
2-B-5	Powell's test of the efficacy of Chinook Jargon to communicate a message understandably	c. 1990	21-14
2-B-6	Harry Tsang letter	1997	21-15
2-B-7	University of Washington Press correspondence re: Chinook Jargon book	1976 - 1978	22-1

## **Series 2: Chinook Jargon**

### **Sub-Series C: Unpublished lessons and writings**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
2-C-1	Article on Lower Cheh Loans into Chinook Jargon by Dale Kinkade and Jay Powell	C. 2005	21-21
2-C-2	<i>Chinook Jargon: The Language of Northwest History</i> . MS. Powell, revised 2 <sup>nd</sup> version	1990	22-2
22-C-3	Chinook Jargon ms 1 <sup>st</sup> version	1976	22-3
22-C-4	Chinook Jargon ms 1 <sup>st</sup> version revised	1979	22-4
22-C-5	Chinook Jargon lessons	1974 – 1975	22-5
22-C-6	Photographs of Chinook Jargon placename/streetname signs (in Victoria) and pages from historic Chinook Jargon dictionaries (Vickie Jensen)	c. 1990s	22-6

## **Series 2: Chinook Jargon**

### **Sub-Series D: Chinook Jargon dictionary files**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
2-D-1	3 ½ “ floppy disks for the Chinook Jargon mss and dictionary (in Word Perfect 5)	c. 1970s	23-1
2-D-2	Powell: Chinook-English dictionary 1 <sup>st</sup> draft	1977	23-2
2-D-3	Powell: Chinook-English dictionary 2 <sup>nd</sup> draft	c. 1985	23-3
2-D-4	Powell: Chinook-English dictionary – uncommon words, final draft	1990	23-4
2-D-5	Powell: Chinook-English dictionary – common words, final draft	1990	23-5
2-D-6	Various Chinook Jargon dictionaries (photocopies)	1849 – 1936	23-6
2-D-7	Jargon Dictionary (Grand Ronde usage) draft by Henry Zenk and Tony Johnson	2001	23-7
2-D-8	Paul Kane’s The Columbia Wanderer with Blanchet’s dictionary at the end	1971	23-8
2-D-9	Ian F. Hancock’s dictionary of Chinook Jargon	1972	23-9

## **Series 3: Kwak’wala**

### **Sub-Series A: U’Mista research/background**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
3-A-1	U’Mista Overview 1990	1990	35-2
3-A-2	Kwak’wala language renewal and retention review by Jay, Davis and Robert Anthony	c. 2002	35-3
3-A-3	The territory of the Kwakwaka’wakw by Jay and Gloria Cranmer Webster – intro to book by Bob Galois	c. 1990s	35-8

## **Series 3: Kwak’wala**

### **Sub-Series B: Research materials**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
3-B-1	Wilson Duff’s study of the territory of the Southern Kwakiutl	1953	35-10
3-B-2	Kwak’wala songs with a Nimpkish colouring book	c. 1980	35-11
3-B-3	A grammar of the Kwakiutl Language by Rev. Alfred Hall	1889	38-1
3-B-4	A Practical Writing System and short	1977	38-2



	Dictionary of Kwak'wala (Kwakiutl) by David Grubb		
3-B-5	Kwak'wala lessons and culture unit by Peter Wilson and James Henderson for School District #72, Campbell River	c. 1981	38-3
3-B-6	Kwakiutl Grammar with a glossary of the suffixes, by Franz Boas	1947	38-4
3-B-7	The Indian History of the Robson Bright Area, by Randy Bouchard and Dorothy Kennedy	1988	35-9

### **Series 3: Kwak'wala**

#### **Sub-Series C: Field notes**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
3-C-1	Kwak'wala notebook #1	1980	35-6
3-C-2	Folder with a start of a revision of Learning Kwak'wala: Book 12 (the potlatch dance book)	c. 1986	38-5

### **Series 3: Kwak'wala**

#### **Sub-Series D: Publications**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
3-D-1	Kwak'wala lessons by Jay Powell and Gloria Cranmer Webster	1977	35-1
3-D-2	Kwak'wala Alphabet Sheet	1980	35-4
3-D-3	Kwakiutl Calendar	1981	35-5
3-D-4	The Kwak'wala Teacher's Manual (book 13 of the Learning Kwak'kwala language book series. See 3-D-6 for books 1-12)	1981	35-7
3-D-5	Nimkish Colouring Book	c. 1980	36A (formerly 38-8)
3-D-6	Learning Kwak'wala language books 1 – 12. (See file 3-D-4 for book 13)	1980-1981	98

### **Series 3: Kwak'wala**

#### **Sub-Series E: Kwak'wala Teacher Training Program**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
3-E-1	KTTP course description	1983	36-1
3-E-2	KTTP course description and syllabus, course handouts, etc.	1983	36-2

3-E-3	U'Mista KTTP certificates, logos and other official announcements of the program	1983	36-3
3-E-4	KTTP handouts which form the student's teaching manuals	1983	36-4
36-E-5	Storytelling techniques and use	1983	36-5
3-E-6	The Madam legend with illustrations for classroom presentation	1983	36-6
3-E-7	The Hamatsa unit	1983	36-7
3-E-8	The Cedar Bark unit	1983	36-8
3-E-9	The healthy body-healthy mind unit	1983	36-9
3-E-10	The "on the beach" unit	1983	36-10
3-E-11	The Christmas unit	1983	36-11
3-E-12	The family unit	1983	36-12
3-E-13	The "back to school" unit	1983	36-13
3-E-14	The weather unit including the weather cube game	1983	36-14
3-E-15	The June Sports (soccer) unit	1983	36-15
3-E-16	The puberty unit	1983	36-16
3-E-17	The Kwak'wala Calendar unit	1983	36-17
36-E-18	KTTP background readings on native learning habits and teacher strategies	1983	36-18
3-E-19	Children's discovery workshops as a technique in culture classes	1983	36-19
3-E-20	KTTP notebook of exercises and random course materials	1983	36A-1

### **Series 3: Kwak'wala**

#### **Sub-Series F: Kwak'wala CD-ROM project**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
3-F-1	U'Mista CD ROM project '99	1999	36A (formerly in 38-7)
3-F-C	Application, objectives, and abstract of the project	1999	37-1
3-F-3	The Kwak'wala CD-ROM	1999	37-2
3-F-4	User's Guide	1999	37-3
3-F-5	Lesson Plan	1999	37-4
3-F-6	Jewel Case	1999	37-5
3-F-7	Production schedule for May 11 week (example only)	1999	37-6
3-F-7A	Guides – teacher's, jewel case (was file# 40-10)	1999	37-6A
3-F-7B	Design – Tyler and Ron (was file# 40-7)	1999	37-6B
3-F-8	Recording logs and script revisions	1999	37-7
3-F-9	Correspondence, memos, notes	1999	37-8

3-F-10	Lesson 1 (body)	1999	37-9
3-F-11	Lesson 2 (feelings)	1999	37-10
3-F-12	Lesson 3 (clothes)	1999	37-11
3-F-13	Lesson 4 (describing words)	1999	37-12
3-F-14	Lesson 5 (colours)	1999	37-13
3-F-15	Lesson 6 (numbers)	1999	37-14
3-F-16	Lesson 7 (the mink myth)	1999	37-15
3-F-17	Computer commands in Kwak'wala	1999	37-16
3-F-18	Schematics and animation	1999	37-17

### **Series 3: Kwak'wala**

#### **Sub-Series G: Kwak'wala photos**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
3-G	Kwak'wala photos	1977-2005	85, 86, 87, 88, 89, 92, 93, 95

### **Series 3: Kwak'wala**

#### **Sub-Series H: Potlatch photos**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
3-H	Potlatch photos	1973-2000	85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 94

### **Series 3: Kwak'wala**

#### **Sub-Series I: Wakas pole raising in Stanley Park 1987 photos**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
3-I	Wakas pole raising in Stanley Park 1987 photos	1987	96

### **Series 3: Kwak'wala**

#### **Sub-Series J: Trip to Village Island and New Vancouver photos 2005**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
3-J	Trip to Village Island and New Vancouver photos	2005	97

### **Series 3: Kwak'wala**

#### **Sub-Series K: Audio recordings**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
3-K	Audio recordings	1980	76, 78, 79

## **Series 4: Gitksan**

### **Sub-Series A: Field notes and correspondence**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
4-A-1	E. Gitksan-Kispiox notebook #1 with Russell Stevens	June 1979	33-1
4-A-2	E. Gitksan-Kispiox notebook #2 with Mary Johnson, Clara Harris, Jeff Harris, Emma Harris, Ellen Johnson	June 1979	33-2
4-A-3	E. Gitksan-Kispiox notebook #3 with Mary Johnson	June 1979	33-3
4-A-4	E. Gitksan-Kispiox notebook #4 with Mary Johnson, Ellen Johnson, Clara Harris, Jeff and Emma Harris	April 1980	33-4
4-A-5	E. Gitksan-Kispiox notebook in several parts with Mary Johnson	1978	33-5
4-A-6	E. Gitksan-Kispiox notebook #3 with Mary Johnson, Clara Harris, Jeff Harris, Emma Harris, Ellen Johnson	April 1981	33-7
4-A-7	Easter Gitksan alphabet sheet, with correspondence with Bruce Rigsby	1980 – 1982	34-1
4-A-8	W. Gitksan-Kitwancool field notes with Soloman Marsden, Ivan Good, Maggie Good, etc.	1979	34-3
4-A-9	E. Gitksan notebooks 3 & 4	1978	34-4C

## **Series 4: Gitksan**

### **Sub-Series B: Research**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
4-B-1	Classified word list for BC Indian Languages	1978	34-2
4-B-2	The Gitksan dictionary produced by Lonnie Hindle and Bruce Rigsby	1973	34-4A
4-B-3	A Gitksan translation of Mercer Meyer's book "Me, too!"	1983	34-4B
4-B-4	Misc. Notes	Unknown	33-8

## **Series 4: Gitksan**

### **Sub-Series C: Published materials**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
4-C-1	Gitksan Teaching Manual	1982	33-6
4-C-2	W. Gitksan alphabet sheets	1980	34-4

### **Series 4: Gitksan**

#### **Sub-Series D: Unpublished mss**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
4-D-1	Gitksan Stories, ms of E. Gitksan stories told by Edith Gawa and recorded by Vickie Jensen	1978	34-2a

### **Series 4: Gitksan**

#### **Sub-Series E: Tsimshian-Gitksan materials**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
4-E-1	Sm'algyax, lessons in Hartley Bay Tsimshian by Margaret Seguin	1979	34-5
4-E-2	Tsimshian-Gitksan materials produced by Susan Marsden	c. 1980	34-6

### **Series 4: Gitksan**

#### **Sub-Series F: Eastern and Western Gitksan recordings**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
4-F	Eastern and Western Gitksan recordings	1978-1982	76, 78

### **Series 4: Gitksan**

#### **Sub-Series G: Eastern Gitksan photos**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
4-G	Eastern Gitksan photos	1975, 1977-1982	52, 53, 55, 56

### **Series 4: Gitksan**

#### **Sub-Series H: Western Gitksan photos**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
4-H	Western Gitksan photos	1977-1981	56, 58, 59

### **Series 4: Gitksan**

#### **Sub-Series I: Doreen Jensen**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
4-I	Doreen Jensen	2002	54

## **Series 4: Gitksan**

### **Sub-Series J: Gitksan artist photos**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
4-J	Gitksan artist photos	1977-1982	57

## **Series 5: Nuu-chah-nulth**

### **Sub-Series A: Field notes**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
5-A-1	Nuu-chah-nulth field notes	1989	25-1
5-A-2	Nuch Notebook #1 (year 2)	1990	25-3
5-A-3	Nuch Notebook #2 (year 2)	1990	25-4
5-A-4	Nuch Notebook #1 (year 1)	1989	25-5
5-A-5	Nuch Dictionary field notes for Part III (#1)	June 2 – 10 1991	26-1
5-A-6	Nuch Dictionary field notes for Part III (#2)	June 10 – 14 1991	26-2
5-A-7	Nuch Dictionary field notes for Part III (#3)	June 10 – 14 1991	26-3
5-A-8	Notes from Andrew Callicum potlatch	March 9, 1991	28-1

## **Series 5: Nuu-chah-nulth**

### **Sub-Series B: Dictionary/publications**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
5-B-1	Nuch Math books ms	1989	25-2
5-B-2	Nuch (T'aat'aaqsapa) and Nitinat (Diitiida'a'tx) alphabet sheets	1991	26-6
5-B-3	Our World – Our Ways: T'aat'aaqsapa Cultural Dictionary	1991	26-7
5-B-4	Note by Jay in American Anthropologist Vol. 97 #3 re: a letter of support for Morris Swadesh and Nuch and English that Jay found in Port Alberni	1995	28-6

## **Series 5: Nuu-chah-nulth**

### **Sub-Series C: Research materials**

Series #	File description	Date	Box/File #
5-C-1	Corrections to the Nitinat words in Part 1	1989	25-6
5-C-2	Nuch Notebook and first draft of part 1 of dictionary	1989	25-7
5-C-3	Studies in Nootka lenition	1996	26-4
5-C-4	Sapir and Swadesh, Nootka texts with lexicon at end	1939	26-5
5-C-5	T'aat'aaqsapa: A Practical Orthography for Nootka by Alex Thomas	1970	28-2
5-C-6	Ed Tatoosh's phonetic curriculum materials for Nuch	1979	28-3
5-C-7	Suzanne Rose materials <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Nuch lessons for grade one</li> <li>b. Nuch lessons for grade three</li> <li>c. Nuch lessons for grade four</li> <li>d. Nuch teacher's manual</li> <li>e. Nuch dialect survey materials</li> </ul>	1986	28-4
5-C-8	Makah Alphabet Book	1979	28-5

### **Series 5: Nuu-chah-nulth**

#### **Sub-Series D: Morphological lexicon**

Series #	File description	Date	Box/File #
5-D-1	Nuch field notes	1993	27-1
5-D-2	Nuch field notes	1994	27-2
5-D-3	Nuch field notes	1993	27-3
5-D-4	Nuch field notes	1993	27-4
5-D-5	Nuch field notes	c. 1993	27-5
5-D-6	Nuch field notes	c. 1993	27-6
5-D-7	Field notes on lexical suffixes in Our World – Our Ways	1994	27-7
5-D-8	Print out of the morphological lexicon as of May 1, 1995 and another as of November 30, 1995	1995	27-8

### **Series 5: Nuu-chah-nulth**

#### **Sub-Series E: Audio recordings**

Series #	File description	Date	Box/File #
5-E	Audio recordings	1989-1990	79

### **Series 6: Salishan**

#### **Sub-Series A: Field notes and research**

Series #	File description	Date	Box/File #
----------	------------------	------	------------

6-A-1	Musqueam Notebook #1 –with Arnold Guerin	1975	32-2
6-A-2	Musqueam Notebook #2 – with Arnold Guerin	1975	32-3
6-A-3	Helk’eminem and Xwshsanets (Halkomelem and Saanich) calendar and the Oliver Wells Halkomelem dictionary	1977, 1965	32-6
6-A-4	Halkomelem lessons by Wayne Suttles	1969	32-6A
6-A-4	Shalalth (Seton Lake) Lillooet project and St’lat’limxets alphabet sheet	1989	32-7
6-A-4	Lillooet curriculum (Mt Currie Dialect by Jan Van Eijk and others)	1979	32-8

### **Series 6: Salishan**

#### **Sub-Series B: Publications**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
6-B-1	Hunq’umi’num’ Alphabet Sheet	1975	32-1
6-B-2	Printer’s copy for Hunq’um’i’num – <i>Musqueam Language: Book 1</i>	1975	32-4
6-B-3	Hunq’um’i’num for kids: Books 1 & 2	1976	32-5

### **Series 6: Salishan**

#### **Sub-Series C: Musqueam photos**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
6-C	Musqueam photos	1975, 1978	69

### **Series 6: Salishan**

#### **Sub-Series D: Salishan audio recordings**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
6-D	Salishan audio recordings	1978	76, 78

### **Series 6: Salishan**

#### **Sub-Series E: Squamish photographs**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
6-D	Images of Vancouver land return ceremony	2003	69

### **Series 7: Shuswap**

#### **Sub-Series A: Project records phase I**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
-----------------	-------------------------	-------------	-------------------



7-A-1	Correspondence, grant applications, and records of the project	1979 – 1983	29-1
-------	--	-------------	------

### **Series 7: Shuswap**

#### **Sub-Series B: Project records phase II**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
7-B-1	Correspondence, grant proposals, project history, etc.	1983 - 1984	31-1
7-B-2	Program materials for Shuswap Language Project – Phase II	1983 – 1984	31-2

### **Series 7: Shuswap**

#### **Sub-Series C: Research**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
7-C-1	The Shuswap by James Teit (Memoirs of the Museum of Natural History, Vol. IV)	1909	29-2
7-C-2	A Western Shuswap Reader, by Aert Kuiper and others	1982	29-3
7-C-3	A Shuswap Word List by Kuipers and others	1974	29-4
7-C-4	Shuswap dictionary by Aert Kuipers and others	1982	29-5
7-C-5	A Shuswap Course by Aert Kuipers and May Dixon	1972	29-6
7-C-6	Dutch Contributions to the 8 <sup>th</sup> International Conference on Salishan Languages	1973	29-7

### **Series 7: Shuswap**

#### **Sub-Series D: Original mss for publications**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
7-D-1	Original ms for <i>Let's Study Shuswap: Book 1</i>	1979	30-1
7-D-2	Original ms for <i>Let's Study Shuswap: Book 2</i>	1979	30-2
7-D-3	Original ms for <i>Learning Shuswap: Book 1</i>	c. 1979	30-3
7-D-4	Original ms for <i>Learning Shuswap: Book 2</i>	c. 1979	30-4
7-D-5	Shuswap alphabet sheet	c. 1979	30-5

### **Series 7: Shuswap**

#### **Sub-Series E: Shuswap Teacher Training**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
7-E-1	Notes for conversational books/ curriculum	1982	30-6
7-E-2	Shuswap teacher's Manual by Vickie Jensen, Jay Powell, Joy Wild	1983	31-3

7-E-3	Back of the Shuswap Teacher's Manual	1983 – 1984	31-4
7-E-4	Original and photocopied illustrations for Phase II teaching units, by Nola Johnston	1983 – 1984	31-5
7-E-5	Chilcotin readers by Maria Myers, produced by Vickie Jensen	1983 – 1984	31-6
7-E-6	Chilcotin alphabet sheet, designed by Eung Do Cook and illustrated by Nola Johnston	1983	31-7

### **Series 7: Shuswap**

#### **Sub-Series F: Photos and slides**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
7-F	Photos and slides	1979-1983	70

### **Series 7: Shuswap**

#### **Sub-Series G: Recordings**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
7-G	Recordings	1979-1983	76

### **Series 8: Haisla**

#### **Sub-Series A: Notebooks**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
8-A-1	Powell, Notebook #1	2000	39-6
8-A-2	Powell, Notebook #2	2000	39-7
8-A-3	Powell, Notebook #4	2001	39-8
8-A-4	Powell, Notebook #6	2001	39-9
8-A-5	Notebook #3	2000	41-2
8-A-6	Notebook #3 and #5 with excerpts on traditional wa'wais	2000 – 2001	41-3
8-A-7	Notebook #3 and #5 with material from "Ground Truthing" trip through traditional territory	2000	41-4
8-A-8	Notebook #7	2005	41-5
8-A-9	Notebook #8	2005-2007	41-6
8-A-10	Memo: Why the Haisla claim does not include upper Kitimat River area – confidential	2004	41-8
8-A-11	Notes by John Pritchard on interview with Haisla fishermen and trappers	c1980	41-16

**Series 8: Haisla****Sub-Series B: Reports**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
8-B-1	The Haisla Nuyem, a description of Haisla traditional law, by Louise Barbetti	2004	39-2
8-B-2	The Haisla Nuyem of Work, Louise Barbetti, Tom Robinson, John R. Wilson, Ken Hall, etc.	c. 2004	39-3
8-B-3	TUS report intro (1 <sup>st</sup> draft)	2002	39-4
8-B-4	The revised Prose Intro to the TUS final report	c. 2002	39-5
8-B-5	Haisla Use and Occupancy of Emsley Cove and addendum	c. 2006	39-10
8-B-6	Haisla Pipeline Corridor Study	c. 2007	39-11
8-B-7	Haisla intro to Haisla traditional territory (Hawkesbury Is. To Butedale)	c. 2007	39-12
8-B-8	Haisla Use and Occupancy of Humphrey's Creek	c. 2007	39-13
8-B-9	A backup CD of Haisla files	March 2006	39-14
8-B-10	The Northern Section of the Central Coast LRMP: Lekane Inlet, Butedale and Fraser Reach, by Jay Powell	c. 2006	40-2
8-B-11	Haisla Traditional Use and Occupancy of the Proposed PNG Pipeline Corridor through the Lower Kitimat River Valley	c. 2006	40-3
8-B-12	Haisla Resource and Culturally Significant Sites within NCLRMP, KLRMP and CCLRMP by Jay Powell	c. 2006	40-4
8-B-13	Additional Traditional Use Information Required for Kitimat LNG Terminal Project	c. 2006	40-5
8-B-14	Traplines within Haisla Traditional Territory that have out of date registration, by Jay Powell and Rod Bolton	c. 2006	40-7
8-B-15	Aixaxela-Nuwaqela wa-wais	c. 2006	40-8
8-B-16	Linguistic evidence of Haisla ownership and use of Haisla traditional territory	c. 2006	40-9
8-B-17	Traditional Haisla foodstuff resources harvested in Haisla traditional territory and other living things of the traditional Haisla world	c. 2006	40-10
8-B-18	Subsistence resources known to have been harvested by the Haisla where available in their traditional territory	c. 2006	40-11
8-B-19	Haisla National Aboriginal Rights and Title	2003	40-13

	(re: overlap with the Gitga'at claim)		
8-B-20	The Haisla cultural history of Misk'uk' (Barrie Creek Watershed)	c. 2006	40-14
8-B-21	Intro to Haisla territory (Part 3: Eagle Bay down to Crab River)	c. 2006	40-15
8-B-22	Traditional Haisla ownership, use and occupancy of 7 wa'wais along the Kitimat River	c. 2006	40-16
8-B-23	The traditional Haisla concept of property ownership and customary wa'wais inheritance	c. 2006	40-17
8-B-24	Notes by Allan Donovan on comments by L. Barbetti and Ken Hall on Yaksta (Moore Cr.)	1998	40-18
8-B-25	The Haisla trapline on Green Inlet (#0603T006), a statement by Gordon Robinson	1997	40-19
8-B-26	The Haisla worldview – The “At Cause” perspective	c. 2000	40-20
8-B-27	Themes in Haisla oral tradition	c. 2006	40-21
8-B-28	Traplines within Haisla traditional territory that have out-of-date registration	c. 2006	40-22
8-B-29	Haisla traditional use and occupancy of Aq'wen (called Sandhill)	c. 2006	40-23
8-B-30	Traditionally used locations in Haisla Territory	c. 2006	40-26
8-B-31	The traditional Haisla perspective on use of their territory – statement by Louise Barbetti, Ken Hall, Rod Bolton, etc.	c. 2006	40-27
8-B-32	Traditional Haisla Use and Occupancy of the Humphry's Creek area	July 2005	40-28
8-B-33	Hawkesbury, Maitland, and Loretta Island	c. 2006	40-29
8-B-34	Haisla genealogical tables collected during T.U.S.	2000-2001	41-7

## **Series 8: Haisla**

### **Sub-Series C: Publications**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
8-C-1	Haisla Unity Feast Book	2005	39-1
8-C-2	160 km of Haisla History, guidebook for a visit to the Kitlope	March 2006	40-1
8-C-3	Haisla! We are our History – Our Lands, Nuyem, and stories as told by our chiefs and elders	c. 2006	40-6
8-C-4	The C'imoc'a wa'wais – Welcome to Kitamaat Village	c. 2006	40-12

8-C-5	Our Nuyem says... (Haisla high school culture curriculum, first 64 pages, unfinished)	2005	40-24
8-C-6	The Haisla- English dictionary ('Ewiksisdaudsi'u!) by Emmon Bach	2006	40-25
8-C-7	Haisla placenames map with PDF version on CD	2008	41-1
8-C-8	Historical documents re: amalgamation of the Haisla and Henksiala bands	1849	41-11
8-C-9	Historical documents re: overlap with Gitga'at (Hartley Bay)	1926	41-12
8-C-10	First 30 pages of Haisla high school curriculum prepared with Louise Barbetti, Rom Robinson, John R Wilson and Ken Hall	2005	41-13
8-C-11	McKenna-McBride hearings on the Kitlope claim	1913	41-14
8-C-12	Tales of Kitamaat by Gordon Robinson	1956	41-15

## **Series 8: Haisla**

### **Sub-Series D: Photos**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
8-D	Photos	2000-2008	71

## **Series 8: Haisla**

### **Sub-Series E: Interviews**

<b>Series #</b>	<b>File description</b>	<b>Date</b>	<b>Box/File #</b>
8-E-1	Interviews with Elders re: traditional use of Haisla territory	1995	41-9
8-E-2	Interviews with Haisla Elders re: traditional settlement of Haisla IR #1 and Tirril-Jone's report on the interviews	1984	41-10
8-E-3	John Robinson	2001	41A-1
8-E-4	Charlie Shaw	2001	41A-2
8-E-5	Ken Hall	2001	41A-3
8-E-6	Don Stewart	2001	41A-4
8-E-7	Marj Shaw	2001	41A-5
8-E-8	James Robertson	2001	41A-6
8-E-9	Crosby Smith	2001	41A-7
8-E-10	Fred Williams	2001	41A-8
8-E-11	Tommy Robinson	2001	41A-9
8-E-12	Len Bolton	2001	41A-10
8-E-13	Frances Amos	2001	41A-11
8-E-14	Magnus Duncan	2001	41A-12
8-E-15	Adeline Duncan	2001	41A-13
8-E-16	Stewart Woods	2001	41A-14
8-E-17	June Woods	2001	41A-15

8-E-18	Harvey Grant	2001	41A-16
8-E-19	Amelia Grant	2001	41A-17
8-E-20	Rose Robinson	2001	41A-18
8-E-21	Dan Paul	2001	41A-19
8-E-22	Arnie Smith	2001	41A-20
8-E-23	Beatrice Wilson	2001	41B-1
8-E-24	Deborah Hayward	2001	41B-2
8-E-25	Josephine (Susan) Robertson	2001	41B-3
8-E-26	Chris Walker	2001	41B-4
8-E-27	Johnny Wilson	2001	41B-5
8-E-28	Fred and Ida Wilson	2001	41B-6
8-E-29	Charlene Williams	2001	41B-7
8-E-30	Glen Smith	2001	41B-8
8-E-31	Harold Maitland	2001	41B-9
8-E-32	Chester Maitland	2001	41B-10
8-E-33	Ralph Adams	2001	41B-11
8-E-34	Gary Grant	2001	41B-12
8-E-35	Sylvia Wilson	2001	41B-13
8-E-36	Ivy Maitland	2001	41B-14
8-E-37	Bill Duncan	2001	41B-15
8-E-38	Beatrice Gray and Charles Smith	2001	41B-16
8-E-39	Louise Barbetti	2001	41B-17
8-E-40	Joe Nelson	2003	41B-18
8-E-41	Russell Ross	2004	41B-19

**Series 9: Tait**

**Sub-series A: Native Education Centre pole photos (1985, 1993) (60, 61, 62, 63, 64)**

Series #	File description	Date	Box/File #
9-A-1	Rounding the log		60
9-A			

**Series 9: Tait**

**Sub-series B: Capilano Mall and Stanley Park poles photos**

Series #	File description	Date	Box/File #
9-B	Capilano Mall and Stanley Park poles photos	1986-1987	65

**Series 9: Tait**

**Sub-series C: Misc. photos**

Series #	File description	Date	Box/File #
9-C	Misc. photos	1986-2006	66

**Series 9: Tait****Sub-series D: Tait family and crew artists photos**

Series #	File description	Date	Box/File #
9-D	Tait family and crew artists photos	1985	67

**Series 9: Tait****Sub-series E: Audio tapes and transcripts**

Series #	File description	Date	Box/File #
9-E	Audio tapes and transcripts	1985-1987	68

**Series 10: Northwest Coast artists**

Series #	File description	Date	Box/File #
10	Northwest coast artists photos	1974-1989	72

**Series 11: Northwest Coast groups**

Series #	File description	Date	Box/File #
11	Northwest coast groups photos	1975-2005	73

**Series 12: University of British Columbia (UBC)**

Series #	File description	Date	Box/File #
12	University of British Columbia (UBC) photos	1979, 1986, 1997 - 2004	74

**Series 13: Publications**

Series #	File description	Date	Box/File #
13	Publications	1974-2004	80 – 84
13	Publications about Jensen and/or Powell (collected by MOA archives staff)	2017	80